

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1955)
Heft: 3

Artikel: Carta de Alemania
Autor: Kraus-Nover, Emily
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797989>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Carta de Alemania

Van terminándose las vacaciones y cada cual vuelve a tomar la carga de sus labores cotidianas con ahinco y fuerzas renovadas. Empero, la vuelta a la rutina diaria se ilumina para la mujer por coincidir con la apertura de la temporada de otoño : se delecta leyendo crónicas

de moda, estudia con ojo crítico las fotos, y los desfiles y escaparates de los almacenes completan su información añadiendo colorido y relieve.

De la multiplicidad de líneas, de las mil sugerencias y tendencias propuestas, la moda alemana ha retenido



Hans Fredeking K.G.
Berlin

Nylontüll von :
Tulle de nylon de :
*Schweizerische Gesellschaft
für Tüllindustrie A.-G.,
Münchwilen*

Chiffon von : / de :
Heer & Co. A.-G., Thalwil
Photo Kürten

tres tipos para su confección y sus salones de alta costura : « jumper », túnica y casaca. La tendencia general hace netamente «dame», sin dejar por ello de ser juvenil. El cuerpo está moldeado por la flexibilidad de los tejidos, la cintura, bien marcada, queda en su lugar y las caderas son realzadas por drapeados, cortes y cinturones bajos.

En lo que atañe al colorido, vemos muchísimos marrones, desde el matiz oscuro denominado « whisky », al pelo de camello pasando por nicotina, visón o « nougat ». Muchísimos azules, también el verde aceituna y los rojos : del burdeos al coral, y en los beige : el crudo, color masilla y el champán, para la noche.

Los modistos alemanes no adoptan sin vacilaciones el negro, aunque éste haya alcanzado una verdadera supremacía en París, Florencia y Nueva York. La mujer ha mostrado tal ansia de colores durante la primavera y el verano, que no dudan de que esta tendencia se prolongará aún en los meses invernales.

Para los vestidos mañaneros, los abrigos, los trajes sastre y para los eternos favoritos, los conjuntos, los modistos han empleado sobre todo los tweeds, los shetlands y toda especie de tejidos fantasía de burda textura. Para la tarde dominan las telas sedosas, de mallas de jersey o mixtas de lana y seda en liso o con dibujos Jacquard. En cuanto a los vestidos de cóctel y de noche, es de notar que la demarcación entre la temporada de estío y la de invierno sigue disminuyendo de día en día.

Los espléndidos guipures de San Galo, con hermosos dibujos fantasía, lucen, no solamente en las elegantes blusas de seda sino también, en los salones de baile, donde despliegan la finura de sus filigranas sobre los primorosos trajes de gala, en compañía de los volantes bordados de vaporoso organza.

La producción de la casa Forster-Willi, de San Galo, está representada en la colección de un conocido importador de novedades — sin contar los artículos que aca-



Fräulein Margit Nünke
« Miss Germany 1955 »
trägt ein Kleid von :
porte une robe de :
Ursula Schewe, Berlin
Bestickter Organdy von :
Organdi brodé de :
**Walter Schrank & Co.,
St. Gall**
Photo Schirmer



Hauser-Modelle, Memmingen

Gerippte Seide von :
Soie côtelée de :
Heer & Co. A.G., Thalwil
Photo Stwolinsky

bamos de mencionar — por unos maravillosos tafetanes y satenes duquesa bordados, en seda natural, cuyo encanto verdaderamente primaveral proviene de sus tiernos matices y sus preciosos bordados. No hemos de olvidar un artículo encantador destinado a las jovencitas, es una popelina rosada sobre la cual unos lacitos estilo rococó forman un estrecho ribete. De la misma casa : un tejido de malla de jersey negro o blanco, bordado con capullos de rosa es utilizado no solamente para twin-sets, sino también para la creación de halagadores conjuntos, que irán acompañados por pulóveres blancos o negros.

Al margen des estas apasionantes cuestiones relativas a la última moda, existe todo un sector más discreto, a pesar de su considerable importancia : el de los tejidos suizos de alta calidad y muy particularmente las popelinas para camisas y las « marquissetes ». El consumo y la demanda de estos artículos prácticos son enormes y la confianza otorgada por el público a la calidad suiza es tan grande que los representantes y los vendedores al por mayor piden siempre a los fabricantes suizos que la inscripción « producto suizo » figure tejida en los orillos.

Herrmann Schwichtenberg, Berlin

Weisser Organza von :
Organza blanc de :
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zürich
Photo Kürten



Hauser-Modelle, Memmingen

Hellblauer Duchesse-Satin von :
Satin Duchesse bleu clair de :
Rudolf Brauchbar & Co., Zürich
Photo Stwolinsky





Lindenstaedt & Brettschneider, Berlin

Baumwoll-Satin von :
Satin coton de :
Rudolf Brauchbar & Co., Zürich

Photo Kürten

Hoy día como antaño, la clientela alemana, no contentándose únicamente con un aspecto encantador, exige siempre la mejor calidad. Esta exigencia, profundamente enraizada, ha aumentado aún durante los años de guerra y privaciones. Todos los análisis del mercado, las encuestas llevadas a cabo entre los consumidores, así como las experiencias hechas durante los saldos de final de temporada, conducen siempre a la misma constatación : ninguna ama de casa (y éstas constituyen evidentemente la mayor parte de la parroquia) duda en gastar más — aunque esto implique ciertas privaciones — afin de obtener la máxima calidad.

Desgraciadamente se ha de comprobar a cada instante que el pagar caro no impide las malas sorpresas. Sin embargo, bajo este punto de vista, el prestigio de los productos suizos es inquebrantable. Y podemos confiar en que así seguirá siendo.

Emily Kraus-Nover



Matesco, Hamburg-Berlin

Baumwoll-Satin Jacquard von :
Satin de coton Jacquard de :
Rudolf Brauchbar & Co., Zürich

Photo Dohrendorf

Gehring & Glupp, Berlin

Modischer Wollflausch von :
Lainage pelucheux, nouveauté de :
*Eulachtex A.-G. vorm. Mietlich & Co.,
Rütterschen b. Winterthur*

Photo Kürten

